

Thông báo về quyền riêng tư dành cho ứng viên xin việc

Otis Elevator Company và các công ty chi nhánh, công ty con, bên thừa hưởng quyền và bên ấn định của Otis (gọi chung là "OTIS") chịu trách nhiệm về tính bảo mật của hệ thống tuyển dụng và xin việc trực tuyến của Otis và mọi thông tin mà cá nhân có thể cung cấp trong quá trình xin việc với OTIS. OTIS có các hệ thống khác nhau để nhận và xét duyệt hồ sơ xin việc tại các quốc gia khác nhau. Bản Thông báo về quyền riêng tư dành cho ứng viên xin việc này bao gồm cả hai hệ thống điện tử mà OTIS đã triển khai cho hồ sơ xin việc và các quy trình mà một số cơ sở hoạt động có thể sử dụng, không liên quan đến hệ thống trực tuyến. Đối với cả hai phương pháp tiếp cận, OTIS đã thực hiện các biện pháp kỹ thuật, hành chính và vật lý để đảm bảo an toàn cho mọi thông tin cá nhân mà chúng tôi có thể thu thập.

Các hệ thống tuyển dụng và xin việc trực tuyến và trên nền tảng di động của OTIS, bao gồm mục Nghề nghiệp của trang web Otis, được sử dụng cho tuyển dụng, để cho phép các cá nhân đăng ký xin việc với OTIS và để đảm bảo rằng OTIS tuân thủ với các yêu cầu pháp luật và quy định hiện hành về việc nhận hồ sơ việc làm. Các hệ thống này là để dành cho khách truy cập xem xét và có thể, đăng ký xin việc tại OTIS. Không sử dụng các hệ thống tuyển dụng và xin việc trực tuyến của OTIS cho mục đích nào khác.

OTIS chỉ chấp nhận hồ sơ từ các cá nhân ít nhất là 18 tuổi, trừ một số quốc gia chấp nhận hồ sơ tập sự viên từ cá nhân dưới 18 tuổi. Nếu bạn dưới 18 tuổi, xin đừng cung cấp thông tin cá nhân của bạn cho OTIS với mục đích xin việc làm, trừ khi bạn đang xin làm tập sự viên tại Châu Á.

Thông báo này có thể thỉnh thoảng được sửa đổi thông qua việc đăng bản cập nhật. Chúng tôi khuyến khích bạn xem xét bản Thông báo này thường xuyên để cập nhật về các thay đổi.

OTIS có thể thu thập thông tin cá nhân nào?

Để xem lại thông tin đã đăng trên các hệ thống xin việc trực tuyến của OTIS, xin liên hệ với OTIS về các vị trí công việc đang tuyển dụng và đăng ký xin việc với OTIS, bạn sẽ được yêu cầu cung cấp thông tin cá nhân của mình. Với biến tấu tại một số quốc gia, trong đó, một số yếu tố dữ liệu này có thể không được yêu cầu hoặc có thể được yêu cầu sau khi công việc của bạn được xác nhận hoặc bắt đầu, thì thông tin cá nhân mà bạn có thể được yêu cầu cung cấp bao gồm:

- Tên
- Thông tin liên hệ, bao gồm địa chỉ nhà, số điện thoại nhà và địa chỉ email
- Ngày sinh
- Tài liệu hoặc số chứng minh nhân thân do chính phủ cấp, bao gồm bằng lái xe
- Quá trình công tác

- Giáo dục
- Lý lịch nghề nghiệp hoặc sơ yếu lý lịch cá nhân (CV) và/hoặc thư xin việc, bao gồm mọi thông tin mà bạn cung cấp trong các tài liệu này
- Giấy chứng nhận công dân và/hoặc hộ khẩu thường trú
- Năng lực làm việc, bao gồm giấy tờ tài liệu về tình trạng nhập cư
- Quan tâm đến cơ hội việc làm
- Câu hỏi cụ thể về công việc, liên quan đến tính phù hợp của ứng viên cho công việc cụ thể
- Giới thiệu (nếu bạn cung cấp thông tin về cá nhân khác, bạn phải lấy được sự chấp thuận của họ trước khi cung cấp dữ liệu cho OTIS)
- Thông tin mà luật pháp có thể yêu cầu chúng tôi hỏi tại một số quốc gia, như bạn trước đây có làm việc cho cơ quan chính phủ không, bạn có liên quan đến nhân viên chính phủ, nhân viên OTIS hay thành viên của Bang giám đốc OTIS không hay bạn có phải tuân theo thỏa thuận hạn chế với chủ lao động hiện tại hay trước đây không
- Thông tin mà bạn cung cấp để tạo câu hỏi và câu trả lời bảo mật, dùng để xác thực danh tính của bạn khi bạn quay trở lại trang web
- Nơi bạn biết về vị trí công việc đang tuyển dụng
- Bất kỳ thông tin nào khác mà bạn có thể chọn cung cấp trong quá trình xin việc
- Thông tin do trang web của bên thứ ba cung cấp, nếu bạn đăng ký xin việc thông qua trang web của bên thứ ba

Tại Hoa Kỳ và các vùng lãnh thổ thuộc Hoa Kỳ, OTIS cũng sẽ yêu cầu cá nhân tự nhận dạng sắc tộc, giới tính, trạng thái cựu chiến binh và thông tin khuyết tật. Thông tin đó hoàn toàn là tự nguyện và quyết định cung cấp hay từ chối bất kỳ thông tin nào trong đó của bạn sẽ không ảnh hưởng tiêu cực đến cách chúng tôi cân nhắc nhận bạn vào làm.

Đối với một số công việc và tại một số nơi, bạn có thể được yêu cầu phải kiểm tra y tế, kiểm tra thính giác hoặc thị giác, kiểm tra ma túy, kiểm tra lý lịch hoặc kiểm tra lý lịch tư pháp. Những lần kiểm tra này chỉ được thực hiện khi có sự đồng ý của bạn, nhưng trong một số trường hợp, lời đề nghị công việc của bạn có thể còn tùy thuộc vào việc bạn hoàn thành thành công một hoặc nhiều kiểm tra này. OTIS không thực hiện kiểm tra lý lịch tư pháp khi luật pháp nghiêm cấm làm như vậy. OTIS có thể xác nhận thông tin được cung cấp trong hồ sơ của bạn, như giới thiệu, bằng lái xe và hồ sơ lái xe, quá trình giáo dục và công tác, mà không cần có sự chấp thuận thêm từ bạn.

Nếu bạn truy cập hệ thống xin việc trực tuyến của OTIS trên thiết bị di động, thì trang web sẽ thu thập thông tin cần thiết để liên lạc với thiết bị của bạn và cung cấp tùy chỉnh mà bạn có thể yêu cầu. Thông tin này có thể bao gồm mã nhận dạng hoặc số thiết bị của bạn, nhà cung cấp dịch vụ di động và vị trí của bạn.

Ngoài ra, OTIS giám sát mẫu hình truy cập của người dùng trên các trang web xin việc của OTIS, bao gồm tên miền của người dùng, loại trình duyệt, ngày và giờ truy cập cùng các trang đã truy cập. Các máy chủ của chúng tôi thu thập các tên miền, nhưng không thu thập địa chỉ email của khách truy cập. Thông tin này được thu thập để đo số

lượng khách truy cập vào trang web của chúng tôi và để xác định những khu vực trên trang web mà người dùng thấy có ích, dựa trên lượng truy cập vào khu vực cụ thể. OTIS sử dụng thông tin này để nâng cao trải nghiệm của người dùng và để chuẩn bị nội dung tốt hơn, dựa trên các sở thích của người dùng.

OTIS có thể sử dụng thông tin cá nhân mà OTIS thu thập như thế nào?

Bất kỳ thông tin cá nhân nào được thu thập có thể được dùng để:

- cho phép bạn đăng ký xin việc với OTIS và đánh giá hồ sơ của bạn, bao gồm, mà không giới hạn, việc sắp xếp và tiến hành sàng lọc hồ sơ qua điện thoại, phỏng vấn và các đánh giá khác có thể áp dụng
- mời bạn đăng ký xin việc và xem xét bạn vào cơ hội khác mà có thể có hoặc sẽ có
- liên hệ với bạn về hồ sơ hoặc cơ hội khác
- xác thực kiểm tra thông tin giới thiệu tiến hành kiểm tra lý lịch khi phù hợp và thực hiện sàng lọc bên bị từ chối
- tạo thuận lợi cho việc thuê bạn làm việc và quản lý công việc của bạn, nếu bạn được thuê
- tuân thủ các yêu cầu pháp luật và quy định liên quan đến ứng viên xin việc, có thể bao gồm cung cấp báo cáo cho cơ quan chính phủ
- tạo cơ hội cho bạn nêu ý kiến phản hồi về trải nghiệm của bạn, như thông qua khảo sát
- tiến hành phân tích các xu thế của ứng viên để hiểu và cải thiện hoạt động tuyển dụng của OTIS
- xác nhận danh tính của bạn để đảm bảo tính bảo mật cho một trong các mục đích khác nêu sau đây
- đảm bảo hoặc nâng cao bảo mật cho hệ thống điện tử của OTIS
- chống gian lận
- tiến hành khảo sát điều tra nội bộ và tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý

OTIS chia sẻ thông tin mà OTIS thu thập với ai?

OTIS sẽ không bán hay nói cách khác, chia sẻ thông tin cá nhân của bạn bên ngoài hệ thống các công ty của OTIS, ngoại trừ:

- nhà cung cấp dịch vụ mà OTIS đã giữ lại để thực hiện dịch vụ thay mặt chúng tôi. OTIS chỉ chia sẻ thông tin cá nhân của bạn với nhà cung cấp dịch vụ mà OTIS đã giới hạn, theo hợp đồng, việc sử dụng hoặc tiết lộ thông tin, trừ khi cần thiết, để thực hiện dịch vụ thay mặt cho chúng tôi hoặc để tuân thủ các yêu cầu của pháp luật.
- tuân thủ các nghĩa vụ pháp luật, bao gồm khi luật pháp yêu cầu chúng tôi làm thế, để đáp ứng yêu cầu chính đáng của pháp luật từ các nhà hành pháp hoặc cơ quan quản lý khác của chính phủ
- điều tra hoạt động khả nghi hoặc trái pháp luật thực tế
- ngăn tổn hại vật lý hoặc mất mát tài chính

- hỗ trợ bán hàng hoặc truyền toàn bộ hoặc một phần hoạt động kinh doanh hay tài sản của chúng tôi (bao gồm thông qua hoạt động phá sản)

OTIS sử dụng một số nhà cung cấp dịch vụ để hỗ trợ cho hệ thống xin việc trực tuyến của mình. Những nhà cung cấp này quản lý các trang web, cung cấp bộ lưu trữ dự phòng, hỗ trợ đăng việc làm, cho phép phỏng vấn qua video và tạo điều kiện thuận lợi cho việc tuyển dụng ứng viên. OTIS cũng có thể sử dụng các nhà cung cấp dịch vụ khác, nhưng bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ nào được sử dụng đều là vì mục đích được xác định trong bản Thông báo này và sẽ cung cấp dịch vụ theo hợp đồng như nêu trên.

OTIS lưu trữ thông tin cá nhân của bạn ở đâu?

Vì OTIS là công ty toàn cầu có nhiều địa điểm hoạt động tại nhiều quốc gia khác nhau, nên chúng tôi có thể truyền thông tin của bạn từ pháp thể này sang pháp thể khác hoặc từ quốc gia này sang quốc gia khác, để hoàn thành các mục đích nêu trên. Các quốc gia này bao gồm, ít nhất là, Hoa Kỳ, nhiều quốc gia thành viên thuộc Liên minh Châu Âu, Canada và các quốc gia khác, bao gồm một số quốc gia tại Châu Á. Chúng tôi sẽ truyền thông tin cá nhân của bạn thống nhất với các yêu cầu pháp luật hiện hành và chỉ trong phạm vi cần thiết cho các mục đích đã lập ra trước đây ở trên.

OTIS dựa vào các cơ chế pháp luật có sẵn để cho phép truyền hợp pháp thông tin cá nhân qua các biên giới. Trong phạm vi mà OTIS dựa vào các điều khoản hợp đồng tiêu chuẩn (còn gọi là điều khoản chuẩn) hoặc Quy định ràng buộc doanh nghiệp để cho phép truyền, OTIS sẽ tuân thủ các yêu cầu đó, bao gồm tại nơi mà có thể có xung đột giữa các yêu cầu đó và bản Thông báo này. **Để đọc Quy định ràng buộc doanh nghiệp của OTIS, xin bấm vào đây:**

OTIS giữ lại thông tin cá nhân của bạn trong bao lâu?

Đối với các ứng viên xin việc tại Hoa Kỳ đang xin việc thông qua trang web Nghề nghiệp OTIS: OTIS sẽ giữ lại hồ sơ trên trang web Nghề nghiệp trong tối đa là ba năm từ ngày hoạt động cuối cùng, trừ khi luật pháp hay quy định, tòa án, tiến trình hành chính hoặc phân xử hay yêu cầu kiểm tra có yêu cầu khác. Nếu bạn muốn thông tin cá nhân của mình được cập nhật, hiệu chỉnh hay xóa khỏi trang web Nghề nghiệp, xin gửi email đến privacy@otis.com. Trừ khi luật pháp hoặc quy định hiện hành, tòa án, tiến trình hành chính hoặc phân xử hay yêu cầu kiểm toán ngăn xóa dữ liệu, nếu không thì OTIS sẽ xóa thông tin cá nhân của bạn trong khoảng thời gian hợp lý và chỉ giữ nhật ký về tên của bạn, ngày yêu cầu xóa của bạn, công việc mà bạn đã đăng ký xin việc và quốc gia mà bạn xin làm việc tại đó. OTIS giữ lại thông tin này để chứng minh rằng OTIS đã tuân thủ theo yêu cầu của bạn.

Đối với tất cả các ứng viên xin việc khác: Thông tin được cung cấp trên các hệ thống xin việc trực tuyến khác (ngoài trang web Nghề nghiệp) hoặc qua phương tiện thủ công (như email) sẽ tuân theo các chính sách lưu giữ dữ liệu tại địa phương. Để biết thêm thông tin về việc lưu giữ trong trường hợp cụ thể hoặc để yêu cầu xóa, xin gửi email hoặc gọi điện thoại đến nhân viên tuyển dụng tại địa phương của bạn.

Quá các khoảng thời gian lưu giữ và đối với ứng viên đã yêu cầu xóa, OTIS có thể giữ lại dữ liệu ẩn danh cho mục đích thống kê, để hiểu và cải thiện hoạt động tuyển dụng của OTIS.

Bạn có lựa chọn nào về cách OTIS sử dụng thông tin cá nhân của bạn?

Bạn có lựa chọn cung cấp thông tin cá nhân của mình cho OTIS hay không, nhưng nếu bạn chọn không cung cấp thông tin, OTIS sẽ không thể cân nhắc bạn cho vị trí công việc. OTIS chỉ yêu cầu thông tin cần thiết để đánh giá bạn cho vị trí mà bạn có thể xin việc, để xác nhận đúng là bạn khi bạn đăng nhập vào hệ thống xin việc trực tuyến của chúng tôi và có thể theo yêu cầu của luật pháp hiện hành.

OTIS có thể hỏi để xem xét hồ sơ xin việc của bạn cho vị trí khác với vị trí mà bạn đã xin. Trước khi OTIS cân nhắc thông tin cá nhân của bạn cho vị trí khác, OTIS sẽ hỏi sự chấp thuận của bạn, bằng cách yêu cầu bạn đăng ký xin vào vị trí đó hoặc bằng cách liên hệ với bạn để hỏi xin phép. Tại Hoa Kỳ, bạn thường sẽ được yêu cầu xin việc trước khi chúng tôi có thể cân nhắc bạn cho công việc đó.

OTIS sử dụng cookie hoặc các công nghệ theo dõi khác như thế nào?

Cookie là tệp văn bản nhỏ được gửi đến và lưu trữ trên máy tính của người dùng, cho phép trang web nhận ra người dùng quay trở lại trang web, tạo điều kiện thuận lợi cho hoạt động truy cập trang web của người dùng và cho phép trang web sưu tập dữ liệu tổng hợp để cho phép cải thiện nội dung. Cookie không gây tác hại đến máy tính hay tệp của người dùng. Tệp chỉ báo web (web beacon) là hình ảnh đồ họa trong suốt, thường chỉ bằng kích thước một ảnh điểm, cho phép trang web theo dõi hoạt động trên trang.

OTIS sử dụng cả cookie lẫn tệp chỉ báo web trên trang web Nghề nghiệp và các trang đăng việc làm OTIS khác để thu thập dữ liệu sử dụng tổng hợp và ẩn danh, để OTIS có thể cải thiện chức năng của trang web. OTIS cũng có thể sử dụng cookie để nâng cao trải nghiệm người dùng của bạn. Ví dụ: trang web có thể cho phép bạn chọn ngôn ngữ và/hoặc lựa chọn vị trí địa lý, thông tin này sẽ được lưu để sử dụng cho các lần truy cập trong tương lai.

Những trang web đăng việc làm này còn sử dụng cookie từ các nhà cung cấp dịch vụ của OTIS. Các cookie này chứa ID phiên làm việc để quản lý hoạt động của bạn trong phiên. Các nhà cung cấp dịch vụ của chúng tôi cũng sử dụng cookie để xác định bạn đến trang web này từ một trang ngoài hay không, để theo dõi tính hiệu quả của thông tin đăng lên bên ngoài.

Nếu bạn không muốn trang này hay trang web OTIS khác truy cập cookie, bạn nên điều chỉnh cài đặt trên chương trình trình duyệt của bạn thành từ chối hay vô hiệu hóa sử dụng cookie. OTIS không chịu trách nhiệm về cài đặt trình duyệt của bạn.

Bạn nên hiểu gì về liên kết của bên thứ ba có thể xuất hiện trên trang web này?

Trong một số trường hợp, OTIS có thể cung cấp liên kết đến trang web không do OTIS kiểm soát. Tuy nhiên, OTIS không kiểm soát các trang web của bên thứ ba như thế và không thể chịu trách nhiệm về nội dung hay hoạt động quyền riêng tư do trang web khác triển khai. Nếu bạn xin việc với OTIS thông qua trang của bên thứ ba, các điều khoản của thông báo về quyền riêng tư của trang đó cũng sẽ được áp dụng.

Người dùng cụ thể nên biết thêm thông tin nào?

Người dùng từ California: Theo Luật Bảo vệ Người tiêu dùng của California (CCPA), người cư trú tại California có quyền lợi bổ sung, bao gồm các quyền được tính theo Luật dân sự California 1798.110, 1798.115 và 1798.125, như quyền tiết lộ thông tin và quyền không bị phân biệt đối xử khi thực hiện các quyền đó. Các yêu cầu thông tin về cách Otis quản lý thông tin cá nhân có thể thực hiện bằng cách gọi điện cho chúng tôi theo [833-833-3001](tel:833-833-3001) (số điện thoại miễn phí) hoặc gửi email đến privacy@otis.com.

Otis sẽ không bán dữ liệu cá nhân của bạn.

Theo luật "Shine the Light" của California, người cư trú tại California có thể hàng năm yêu cầu và lấy thông tin về cách Otis truyền dữ liệu cá nhân của họ với doanh nghiệp khác cho mục đích sử dụng tiếp thị trực tiếp của chính họ trong một năm trước. Chúng tôi lưu ý rằng Otis không chia sẻ thông tin cá nhân của bạn với doanh nghiệp khác cho mục đích sử dụng tiếp thị trực tiếp của họ.

Hàng năm, người cư trú tại California có thể yêu cầu và lấy thông tin mà OTIS đã chia sẻ với doanh nghiệp khác cho mục đích sử dụng tiếp thị trực tiếp của chính họ trong một năm trước (theo luật "Shine the Light" của California). Vì OTIS không chia sẻ thông tin cá nhân của ứng viên xin việc với bên thứ ba cho hoạt động tiếp thị trực tiếp của họ, nên luật này không áp dụng cho thông tin cá nhân được thu thập từ ứng viên xin việc.

Người dùng từ EU và các quốc gia khác có luật bảo mật dữ liệu: Bạn có quyền đệ trình khiếu nại với cơ quan bảo vệ dữ liệu quốc gia hoặc nhà nước của bạn, cũng có thể được gọi là cơ quan giám sát. Bạn còn có quyền: (i) yêu cầu truy cập vào và hiệu chỉnh hoặc xóa bỏ thông tin cá nhân của bạn; (ii) tìm cách giới hạn; hoặc (iii) phản đối việc xử lý thông tin cá nhân nhất định và tìm cách di dời dữ liệu trong một số trường hợp. Để liên hệ OTIS để yêu cầu truy cập, hiệu chỉnh, xóa bỏ, phản đối hoặc tìm cách giới hạn hay di dời dữ liệu, vui lòng sử dụng các hình thức liên hệ nêu ở cuối bản Thông báo này.

Người dùng từ Hoa Kỳ: OTIS thu thập Số An sinh Xã hội, khi luật pháp yêu cầu, để dùng cho mục đích như thuế và trả lương cho nhân viên của OTIS. Khi OTIS thu thập và/hoặc sử dụng Số An sinh Xã hội, OTIS sẽ thực hiện biện pháp phù hợp để bảo vệ tính bí mật, giới hạn truy cập trên nguyên tắc "cần biết" và thực hiện các biện pháp bảo vệ kỹ thuật và lưu giữ phù hợp.

Bạn có thể hiệu chỉnh hoặc thay đổi thông tin cá nhân của bạn như thế nào?

Để thay đổi thông tin của bạn trên một trong các hệ thống xin việc trực tuyến của OTIS, bạn có thể đăng nhập vào hồ sơ của bạn và thực hiện hiệu chỉnh hay xóa bỏ cần thiết. Nếu bạn đã xin việc qua phương tiện khác (như email), xin liên hệ người tuyển dụng tại địa phương của bạn. Để báo cáo vấn đề về trang web Nghề nghiệp hoặc đặt câu hỏi hay nêu vấn đề quan tâm, xin gửi email đến careers@Otis.com.

Bạn có thể liên hệ OTIS bằng cách nào?

Nếu bạn có bình luận hay câu hỏi hoặc nếu có chuyện khác mà chúng tôi có thể làm để tối đa hóa giá trị của trang web hay hệ thống đăng việc của OTIS, xin gửi email đến careers@Otis.com. Nếu bạn có câu hỏi về hoạt động quyền riêng tư của Otis, xin gửi email đến privacy@otis.com hoặc gọi điện đến số ~~phản thông tin về số 800.1.833-833-3001.~~

Lần cập nhật cuối: Tháng 1, 2020

Formatted: English (United States)